

ESPAÑOL

IMPORTANTE: CÁRGUELA COMPLETAMENTE ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ.

Le agradecemos que haya seleccionado el Fire Vulcan® LED. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonables de este producto brindará años de servicio fiable. Lea este manual antes de usar su Fire Vulcan® LED.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su Fire Vulcan® LED.

SEGURIDAD LED

⚠CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-2). NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. De conformidad con IEC 62471 Ed. 1.0:2006:07.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

⚠CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. LAS PILAS SOLO DEBEN CAMBIARSE EN UN ÁREA QUE SE SEPA QUE ES SEGURA. LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PODRÍA AFECTAR A LA SEGURIDAD INTRÍNSECA. DEJE DE UTILIZAR LA LINTERNA SI FALTA O ESTÁ ROTA ALGUNA PARTE DE LA CARCASA.

El Fire Vulcan® LED es apropiado para ser utilizado en: Clase I, División 2 Grupos A, B, C y D
Clase II, División 2 Grupos F y G
Clase III Código de temperatura T4

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 60 °C (140 °F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. UTILICE SOLO CON LOS PRODUCTOS STREAMLIGHT ESPECIFICADOS. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

Utilice solo la pila n.º 44610.

La pila recargable incluida en este producto puede reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría ser ilegal desecher esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE. UU.: RBRC).

FRANÇAIS

IMPORTANT : CHARGER COMPLÈTEMENT AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Merci d’avoir sélectionné la Fire Vulcan® LED. Comme pour tout outil professionnel, un entretien et une maintenance appropriés permettront à l'utilisateur de profiter de ce produit pendant des années. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Fire Vulcan® LED.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce guide contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre Fire Vulcan® LED.

SÉCURITÉ LED

⚠ATTENTION RAYONNEMENT LED (RG-2). NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU. IL EXISTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LES YEUX. CONFORME À LA NORME CEI 62471 Ed. 1.0:2006-07.

SÉCURITÉ DU PRODUIT

⚠ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. LES PILES DOIVENT ÊTRE CHANGÉES UNIQUEMENT DANS UN ENDROIT CONNU POUR ÊTRE NON DANGEREUX. LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS RISQUE DE COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ INTRINSÈQUE. RETIRER LA LAMPE DE LA CIRCULATION SI UNE PARTIE DU BOÎTIER MANQUE OU EST CASSEE.

La Fire Vulcan® LED est adaptée à un usage dans les conditions suivantes : Classe I, Division 2 Groupes A, B, C et D
Classe II, Division 2 Groupes F et G
Classe III Classe de temp. T4

SÉCURITÉ RELATIVE AUX PILES

⚠ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DESASSEMBLER, ÉCRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 60 °C (140 °F), NI ÉLIMINER PAR LE FEU. À UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC LES PRODUITS STREAMLIGHT SPÉCIFIÉS. À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT DE MANIÈRE ADEQUATE.

Utiliser uniquement une pile n° 44610.

La pile rechargeable contenue dans ce produit est recyclable. À la fin de sa vie utile, en fonction de la réglementation en vigueur aux niveaux national et régional, il est possible qu'il soit illégal d'éliminer la pile avec les ordures ménagères municipales. Consulter les autorités locales responsables

FUNKTIONMIENSTUNG

CONFIGURACIÓN DE PUESTA EN MARCHA GENERAL		IZQUIERDA		DERECHA	
PRINCIPAL	BASE	PRINCIPAL	BASE	PRINCIPAL	BASE
ALTO	ENCENDIDO	ALTO	ENCENDIDO		

El interruptor de múltiples modos de tres posiciones del Fire Vulcan® LED se encuentra situado debajo del asa de transporte. La linterna se programa de fábrica para funcionar en la configuración de puesta en marcha. Pulse el interruptor hacia la izquierda o la derecha momentáneamente para «ENCENDER». Pulse de nuevo para «APAGAR». Cuando la linterna está «ENCENDIDA», es posible pulsar el interruptor hacia cualquier posición para «APAGARLA».

Selección de modo alternativo

Hay cuatro combinaciones disponibles en la posición del interruptor izquierdo y cuatro adicionales en el derecho. Las combinaciones de la izquierda producen una luz constante (siempre encendida), mientras que las de la derecha producen combinaciones intermitentes. Para seleccionar un modo diferente al de las configuraciones de puesta en marcha, pulse el interruptor hacia la izquierda o hacia la derecha (dependiendo del modo deseado) y manténgalo pulsado durante diez segundos para avanzar y cambiar de modo. El Fire Vulcan® LED pasará por los diferentes modos de funcionamiento; suelte el interruptor al llegar a la combinación deseada.

SELECCIÓN DE MODO ALTERNATIVO					
IZQUIERDA		MODO DE INTERRUPTORES	DERECHA		
PRINCIPAL	BASE		PRINCIPAL	BASE	
ALTO	ENCENDIDO		ALTO	FLASH	
BAJO	ENCENDIDO		BAJO	FLASH	
ALTO	APAGADO		FLASH	APAGADO	
APAGADO	ENCENDIDO		APAGADO	FLASH	

NOTA: Cuando se apaga y vuelve a encender el Fire Vulcan®, volverá a ponerse en marcha en la configuración de puesta en marcha.

Selección programable por el usuario opcional

Puede optar por programar el Fire Vulcan® LED para comenzar en un modo diferente distinto a la configuración de puesta en marcha de fábrica (modo 1). «Encienda» el Fire Vulcan® LED y seleccione el modo deseado (2, 3 o 4). Pulse y mantenga el interruptor pulsado (en la misma dirección utilizada para seleccionar el modo) hasta que se apaguen todas las luces, a continuación suéltelo (se tardan aproximadamente 30 segundos). La próxima vez que se pulse el interruptor (en la dirección programada), la luz se encenderá en el modo programado. Sigue siendo posible seleccionar los modos 1, 2, 3 y 4 temporalmente pulsando y manteniendo el interruptor

de l'élimination des ordures pour connaître les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : RBRC).

FUNKTIONNEMENT

GÉNÉRAL
Le commutateur multi-mode à trois positions de la Fire Vulcan® LED est situé sous la poignée. La lanterne est programmée en usine pour fonctionner dans la configuration d'allumage par défaut. Pousser brièvement le commutateur vers la gauche ou vers la droite pour allumer la lanterne. Pousser de nouveau pour l'éteindre. Lorsque la lanterne est allumée, il suffit de pousser de nouveau le commutateur vers la gauche ou vers la droite, indifféremment, pour l'éteindre.

Comment changer le mode de fonctionnement

Il existe quatre combinaisons quand le commutateur est placé vers la gauche, et quatre autres combinaisons lorsqu'il est placé vers la droite. Les combinaisons de gauche produisent une lumière continue (ininterrompue), alors que les positions de droite produisent une lumière clignotante. Pour sélectionner un mode d'éclairage autre que la configuration par défaut, pousser le commutateur vers la gauche ou vers la droite (en fonction du mode souhaité), et maintenir pendant 10 secondes pour passer au mode suivant. La Fire Vulcan® LED fera défiler les différents modes de fonctionnement ; relâcher le commutateur une fois que la combinaison souhaitée est atteinte.

MODOS DE FUNCIONNEMENT					
GAUCHE		CHANGER DE MODE	DROITE		
PRINCIPAL	ARRIÈRE		PRINCIPAL	ARRIÈRE	
HI (FORT)	ON		HI (FORT)	FLASH	
LOW (BAS)	ON		LOW (BAS)	FLASH	
HI (FORT)	OFF		FLASH	OFF	
OFF	ON		OFF	FLASH	

REMARQUE : Lorsque la Fire Vulcan® LED est éteinte puis rallumée, elle se rallume dans la configuration par défaut.

Sélection programable pas l'utilisateur (en option)

Il est possible de programmer la Fire Vulcan® pour qu'elle s'allume dans un mode autre que la configuration par défaut (mode 1). Allumer la Fire Vulcan® et sélectionner le mode souhaité (2,3, ou 4). Appuyer sur le commutateur et le maintenir enfoncé (dans le même sens que le mode

pulsado hasta que se encienda el modo deseado, soltándolo a continuación. Repita el procedimiento para programar la posición del interruptor del otro lado si lo desea.

MODO PROGRAMABLE POR EL USUARIO					
IZQUIERDA		MODO DE INTERRUPTORES	DRECHA		
PRINCIPAL	BASE		PRINCIPAL	BASE	
Modo opcional (2-4)			Modo opcional (2-4)		
ALTO	ENCENDIDO		ALTO	FLASH	
BAJO	ENCENDIDO		BAJO	FLASH	
ALTO	APAGADO		FLASH	APAGADO	
APAGADO	ENCENDIDO		APAGADO	FLASH	

CARGA

⚠AVISO Cargue completamente el Fire Vulcan® LED antes de usarlo por primera vez.

Para cargar el Fire Vulcan® LED deslícelo, pie trasero en primer lugar, hacia la ranura de la base de carga. Alinee el pie delantero con la ranura y empuje el Fire Vulcan® LED hacia atrás hasta que encaje en su sitio. El LED rojo se iluminará. El LED verde se encenderá una vez finalizada la carga y la linterna esté lista para ser utilizada. Para retirarlo de la base de carga, oprima el pestillo de desbloqueo en la parte posterior de la base de carga y tire de la linterna hacia delante y luego hacia arriba. El Fire Vulcan® LED puede almacenarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando.

Montaje del cargador

La base de carga ha sido diseñada para sostener el Fire Vulcan® LED en prácticamente cualquier posición. Se incluyen tres (3) tornillos autorroscantes n.º 8 para la instalación del cargador. Utilice orificios de montaje de 3 mm (1/8 de pulgada). Antes de perforar cualquier orificio, asegúrese de que haya espacio para insertar y extraer el Fire Vulcan® LED.

CARGA EN EL VEHÍCULO

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería del automóvil podría

sélectionné) jusqu'à ce que toutes les lumières s'éteignent, puis relâcher le commutateur (ce processus prend environ 30 secondes). La prochaine fois que l'utilisateur pousse sur le commutateur (dans le sens programmé), la lampe s'allumera dans le mode programmé. Les modes 1, 2, 3 et 4 peuvent encore être sélectionnés temporairement en appuyant sur le commutateur et en le maintenant enfoncé jusqu'au mode d'éclairage souhaité et en le relâchant. Si souhaité, ce processus peut être répété pour programmer les modes du côté opposé.

MODE PROGRAMMABLE PAR L'UTILISATEUR					
GAUCHE		CHANGER DE MODE	DROITE		
PRINCIPAL	ARRIÈRE		PRINCIPAL	ARRIÈRE	
Mode en option (2 à 4)			Mode en option (2 à 4)		
HI (FORT)	ON		HI (FORT)	FLASH	
LOW (BAS)	ON		LOW (BAS)	FLASH	
HI (FORT)	OFF		FLASH	OFF	
OFF	ON		OFF	FLASH	

CHARGE EN COURS

⚠AVIS Charger complètement la Fire Vulcan® LED avant la première utilisation.

Pour charger la lampe, faire glisser la Fire Vulcan® LED en commençant par le pied arrière dans la rainure du rack de charge. Aligner le pied avant avec la rainure et pousser la Fire Vulcan® LED vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Le voyant LED rouge s'allumera. Le voyant LED vert s'allumera une fois que la lampe sera complètement chargée et la lanterne sera alors prête à l'emploi. Pour retirer la lampe du rack de charge, appuyer sur le loquet de déverrouillage situé à l'arrière du rack, et tirer la lanterne vers l'avant puis vers le haut. La Fire Vulcan® LED peut être entreposées dans le chargeur de manière continue quand elle n'est pas utilisée.

Montage du chargeur

Le rack de charge est conçu pour tenir la Fire Vulcan® LED dans presque toutes les positions. Trois (3) vis auto-taraudeuses n° 8 sont fournies pour monter le chargeur. Utilisez des trous de fixation de 3 mm (1/8 po.). Avant de percer des trous, s'assurer qu'il y a suffisamment de place pour insérer et retirer la Fire Vulcan® LED.

provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que la instalación esté protegida con fusible (**debe usarse un fusible de diez amperios en el borne positivo**).

El cable rojo o con tiras rojas es positivo y el cable sin marcar es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles, el cable de alimentación positivo rojo va en el conector que está inactivo cuando el fusible de seguridad del vehículo no está instalado. El cuerpo del cargador está aislado eléctricamente del circuito de carga y permite realizar instalaciones a tierra positivas. El cargador está protegido mediante diodo y si se conecta con la polaridad inversa simplemente no funcionará hasta estar conectado correctamente.

Streamlight recomienda conectar el Fire Vulcan® LED a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si se conecta a una batería de un vehículo que no va a conducirse durante varios días, desenchufe el Fire Vulcan® LED para evitar un agotamiento excesivo de la batería del vehículo. La carga de la linterna consumirá 0,8 amperios durante aproximadamente 6 horas y el cargador consumirá 0,02 amperios cuando esté en modo de mantenimiento cuando la pila esté completamente cargada.

MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave y un detergente suave para limpiar las ópticas y mantenerlas libres de suciedad y mugre.

Nota: Evite siempre el uso de soluciones de limpieza agresivas pues podrían dañar el Fire Vulcan® LED.

USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

⚠AVISO Para garantizar la seguridad del producto, asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Su sustitución podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar

CHARGE DANS UN VÉHICULE

IMPORTANT : Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie automobile en court-circuit peut aisément déclencher un incendie. Effectuer toutes les connexions avec des cosses isolées ou autres connecteurs prévus à cet effet. S'assurer que l'installation est fonctionnée (**un fusible de cinq ampères doit être utilisé sur le fil positif**).

Le fil rouge ou à rayures est positif et le fil non marqué est négatif. Lors de la connexion du chargeur à un bloc de fusibles, le fil d'alimentation rouge positif va vers le connecteur qui est mort lorsque le fusible du véhicule est retiré. Le corps du chargeur est électriquement isolé du circuit de charge et permet des mises à la terre positives. Le chargeur est protégé par des diodes et, si connecté en polarité inverse, ne fonctionnera pas tant qu'il n'est pas connecté correctement.

Streamlight recommande de connecter la Fire Vulcan® LED à une source d'alimentation non commutée pour s'assurer que la lampe reste toujours complètement chargée. Si elle est connectée à la batterie d'un véhicule qui ne sera pas conduit pendant plusieurs jours, débrancher la Fire Vulcan® LED afin d'éviter une décharge excessive de la batterie du véhicule. Le chargement de la lanterne consomme 0,8 ampère pendant environ 6 heures et le chargeur consomme 0,02 ampère en mode maintenance lorsque la batterie est complètement chargée.

ENTRETIEN

Utiliser un chiffon doux et un détergent doux pour nettoyer les lentilles et les protéger des salissures et de tout encrassement.

Remarque : Toujours éviter d'utiliser des solutions de nettoyage agressives, car elles risquent d'endommager la Fire Vulcan® LED.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defectos durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos, los cuales tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Conserve su recibo como prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

El Fire Vulcan® LED incluye pocas o ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service
© Streamlight, Inc.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA 19403-3996, EE. UU.
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito/+1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007/+1 (610) 631-0712
Correo electrónico: cs@streamlight.com

⚠AVIS Prière d'utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight authentiques pour assurer la sécurité du produit. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUTS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉQUENTS OU SPÉCIAUX, SAUF LA OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Consulter streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Bien conserver le reçu comme justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

La Fire Vulcan® LED contient peu de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, aller à streamlight.com/support/service et remplir la demande de service en ligne pour obtenir des services en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Ou contacter :

Service à la clientèle
© Streamlight, Inc.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA 19403-3996, États-Unis
Téléphone : (800) 523-7488, gratuit / +1(610) 631-0600
Télécopie : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712
E-mail : cs@streamlight.com